



## Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited  
29 November 2001  
Russian  
Original: English

Пятьдесят шестая сессия

**Второй комитет**

Пункт 102 повестки дня

**Осуществление повестки дня Хабитат  
и решения специальной сессии Генеральной  
Ассамблеи по этому вопросу**

**Исламская Республика Иран\***: проект резолюции

**Укрепление мандата и статуса Комиссии по населенным  
пунктам и Центра Организации Объединенных Наций по  
населенным пунктам (Хабитат)**

*Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь* на соответствующие резолюции по населенным пунктам, в частности на свои резолюции 3327 (XXIX) от 16 декабря 1974 года, 32/162 от 19 декабря 1977 года и 34/115 от 14 декабря 1979 года,

*ссылаясь далее* на Стамбульскую декларацию по населенным пунктам<sup>1</sup> и Повестку дня Хабитат<sup>2</sup>,

*сознавая* стремительные тенденции к урбанизации в развивающихся странах и связанные с этим новые проблемы в области обеспечения жильем, искоренения нищеты и достижения устойчивого развития населенных пунктов,

*будучи убеждена* в необходимости срочных действий по повышению качества жизни всех жителей городов и других населенных пунктов,

*сознавая* необходимость обеспечить более последовательное и эффективное осуществление Повестки дня Хабитат в рамках системы Организации Объединенных Наций,

\* От имени государств — членов Организации Объединенных Наций, которые являются членами Группы 77, и Китая.

<sup>1</sup> Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат II), Стамбул, 3–14 июня 1996 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.97.IV.6) глава I, резолюция I, приложение I.

<sup>2</sup> Там же, приложение II.

*признавая*, что следует принять срочные меры с целью обеспечить более эффективную мобилизацию финансовых ресурсов на всех уровнях, повысить эффективность осуществления Повестки дня Хабитат, особенно в развивающихся странах, в интересах улучшения качества жизни в населенных пунктах,

*ссылаясь*, в частности, на обязательства правительств поощрять широкий доступ к соответствующим источникам финансирования жилья, увеличить предложение доступного жилья, и создать благоприятную среду для экономического и социального развития, которая будет способствовать привлечению инвестиций,

*ссылаясь также* на свою резолюцию 51/177 от 16 декабря 1996 года, в которой Ассамблея, в частности, подтвердила назначение Центра Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат) координатором деятельности по осуществлению Повестки дня Хабитат и призвала провести всеобъемлющую и углубленную оценку функций Центра в целях активизации его деятельности,

*ссылаясь далее* на свои резолюции 52/220 от 22 декабря 1997 года, 53/242 от 28 июля 1999 года и на 55/195 от 20 декабря 2000 года, в которой она просила Генерального секретаря рассмотреть вопрос о дальнейшем укреплении Центра Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат) путем предоставления необходимой поддержки и достаточных финансовых ресурсов на стабильной и предсказуемой основе, включая вынесение предложений о выделении дополнительных ресурсов из регулярного бюджета и достаточных людских ресурсов,

*ссылаясь* на согласованные выводы координационного этапа заседаний Экономического и Социального Совета 2000 года<sup>3</sup>,

*принимая во внимание* решение 1983/12 Административного комитета по координации от 22 октября 1983 года, пункты 224 и 229 Повестки дня Хабитат, пункт 66 Декларации о городах и других населенных пунктах в новом тысячелетии<sup>4</sup>, принятой Генеральной Ассамблеей на ее двадцать пятой специальной сессии, и выводы Экономического и Социального Совета на его основной сессии 2001 года<sup>5</sup>, касающиеся улучшения межучрежденческой координации в осуществлении Повестки дня Хабитат,

*ссылаясь* на Декларацию о городах и других населенных пунктах в новом тысячелетии, в частности на ее пункт 67, в котором Генеральному секретарю предложено представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят шестой сессии доклад о вариантах проведения обзора и укрепления мандата и статуса Комиссии по населенным пунктам и статуса, роли и деятельности Центра Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат) согласно соответствующим решениям Генеральной Ассамблеи, Экономического и Социального Совета и второй Конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат II),

<sup>3</sup> См. A/55/3, глава V.

<sup>4</sup> Резолюция S-25/2, приложение.

<sup>5</sup> См. A/56/3, глава IX, раздел C.

*будучи воодушевлена* возобновлением предоставления добровольных взносов несколькими государствами-членами в Фонд Организации Объединенных Наций для Хабитат и населенных пунктов в ответ на работу, проделанную руководством Хабитат с целью вывести Центр из упадка и придать его деятельности, на основе ее оживления, новый импульс в интересах содействия осуществлению Повестки дня Хабитат,

*принимая к сведению* доклад Генерального секретаря, озаглавленный «Варианты проведения обзора и укрепления мандата и статуса Комиссии по населенным пунктам и статуса, роли и деятельности Центра Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат)»<sup>6</sup>, включая их финансовые последствия,

## **I. Программа Организации Объединенных Наций по населенным пунктам**

*постановляет* преобразовать Комиссию по населенным пунктам и ее секретариат, Центр Организации Объединенных Наций по населенным пунктам, включая его Фонд, с 1 января 2002 года в Программу Организации Объединенных Наций по населенным пунктам, которая будет именоваться ООН — Хабитат и будет включать следующие элементы:

### **A. Руководящий орган**

#### **Статус, состав, цели, функции и обязанности**

1. *постановляет* преобразовать с 1 января 2002 года Комиссию по населенным пунктам в Совет управляющих Программы Организации Объединенных Наций по населенным пунктам, вспомогательный орган Генеральной Ассамблеи<sup>7</sup>;

2. *постановляет также*, что Совет управляющих будет состоять из 58 членов, избираемых Генеральной Ассамблеей на четырехгодичный срок на следующей основе:

- a) шестнадцать мест для государств Африки;
- b) тринадцать мест для государств Азии и Тихого океана;
- c) шесть мест для государств Восточной Европы;
- d) десять мест для государств Латинской Америки и Карибского бассейна;
- e) тринадцать мест для государств Западной Европы и других государств;

3. *подтверждает*, что Совет управляющих будет иметь задачи, функции и обязанности, указанные в пункте 222 Повестки дня Хабитат и пункте 66 Декларации о городах и других населенных пунктах в новом тысячелетии;

<sup>6</sup> A/56/618.

<sup>7</sup> После брифинга, который будет проведен Секретариатом, сюда будет включен пункт о правилах процедуры.

4. *постановляет*, что Совет управляющих является единственным межправительственным органом в рамках Программы Организации Объединенных Наций по населенным пунктам для обсуждения политики и принятия решений по населенным пунктам;

5. *постановляет также*, что Совет управляющих будет проводить сессии раз в два года и будет представлять доклады Генеральной Ассамблее через Экономический и Социальный Совет;

6. *постановляет далее*, что Комитет постоянных представителей при Хабитат будет выполнять функции официального вспомогательного органа Совета управляющих в межсессионный период;

## **В. Секретариат Программы Организации Объединенных Наций по населенным пунктам**

1. *постановляет* преобразовать с 1 января 2002 года Центр Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат) в Секретариат Программы Организации Объединенных Наций по населенным пунктам. Секретариат ООН-Хабитат будет обслуживать Совет управляющих и выполнять функции координационного центра по населенным пунктам и координатора деятельности в области населенных пунктов в рамках системы Организации Объединенных Наций;

2. *постановляет также*, что Секретариат ООН-Хабитат будет по-прежнему возглавлять Директор-исполнитель в ранге заместителя Генерального секретаря, назначаемый Генеральной Ассамблеей на четырехгодичный срок по предложению Генерального секретаря;

3. *подтверждает*, что Секретариату Программы Организации Объединенных Наций по населенным пунктам, действующему под руководством Директора-исполнителя, будет поручено исполнение, среди прочего, обязанностей, перечисленных в пункте 228 Повестки дня Хабитат;

4. *подтверждает*, что Форум по проблемам городов и консультативный комитет местных органов власти, являясь консультативными органами при Директоре-исполнителе Программы Организации Объединенных Наций по населенным пунктам, будет лишь выносить рекомендации Директору-исполнителю и не будет подменять какую-либо деятельность Совета управляющих по выработке политики на межправительственном уровне или вмешиваться в такую деятельность;

5. *постановляет*, что ресурсы для управления Программой будут состоять из кадровых и бюджетных ресурсов Центра Организации Объединенных Наций по населенным пунктам без ущерба для любых дополнительных ресурсов по регулярному бюджету или внебюджетных ресурсов, которые могут быть выделены;

## **II. Финансирование населенных пунктов**

1. *подтверждает*, что Директор-исполнитель ООН-Хабитат будет отвечать за руководство Фондом Организации Объединенных Наций для Хабитат и населенных пунктов с должным учетом круга полномочий Фонда, изложенного в резолюции 3327 (XXIX) Генеральной Ассамблеи;

2. *просит* Директора-исполнителя оживить деятельность Фонда Организации Объединенных Наций для Хабитат и населенных пунктов, с тем чтобы добиться выполнения его первоочередной задачи, заключающейся в поддержке программ обеспечения жильем, связанных с ними программ развития инфраструктуры и учреждений и механизмов по финансированию жилищного строительства в развивающихся странах;

3. *призывает* все правительства увеличить размер их взносов в Фонд Организации Объединенных Наций для Хабитат и населенных пунктов, с тем чтобы укрепить потенциал Программы Организации Объединенных Наций по населенным пунктам по обеспечению поддержки осуществления Повестки дня Хабитат и Декларации о городах и других населенных пунктах в новом тысячелетии;

4. *уполномочивает* Директора-исполнителя Программы Организации Объединенных Наций по населенным пунктам выступить с новыми призывами и инициативами по мобилизации средств в целях существенного увеличения объема ресурсов Фонда;

5. *призывает* учреждения и органы в рамках системы Организации Объединенных Наций и вне ее и региональные банки развития к активному участию и сотрудничеству в осуществлении деятельности Программы Организации Объединенных Наций по населенным пунктам и ее Фонда, особенно в том, что касается предоставления начального капитала и финансирования оперативных проектов и программ, в области населенных пунктов;

6. *просит* Генерального секретаря продолжать поддерживать Программу Организации Объединенных Наций по населенным пунктам посредством предоставления адекватных ресурсов из регулярного бюджета;

### **III. Координация политики**

1. *подтверждает*, что Генеральная Ассамблея и Экономический и Социальный Совет, согласно соответствующим положениям Устава Организации Объединенных Наций и соответствующим резолюциям, включая резолюции Генеральной Ассамблеи 48/162 от 20 декабря 1993 года и 50/227 от 24 мая 1996 года, вместе с Советом управляющих образуют межправительственный механизм, который будет обеспечивать контроль за координацией деятельности по осуществлению Повестки дня Хабитат;

2. *подчеркивает* необходимость признания роли и значения жилья и устойчивого развития населенных пунктов в деятельности и программах системы Организации Объединенных Наций, в частности в контексте общих страновых оценок и Рамочной программы Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в целях развития, а также документов о стратегии смягчения проблемы нищеты, разрабатываемых под эгидой Всемирного банка и Международного валютного фонда;

3. *постановляет*, что Программа Организации Объединенных Наций по населенным пунктам, как координационный центр Организации Объединенных Наций по осуществлению Повестки дня Хабитат, будет участвовать в работе Координационного совета старших руководителей системы Организации Объединенных Наций;

4. *постановляет также*, что Программа Организации Объединенных Наций по населенным пунктам будет поддерживать связь с Комиссией по устойчивому развитию в деле осуществления Повестки дня Хабитат в части, касающейся устойчивого развития;

5. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят седьмой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции.

---